

ЗМІСТ

ТЕМА НОМЕРА: ЯПОНІЯ СЬОГОДНІ

<i>Коїзумі Джуніциро.</i> Політична промова, виголошена на 151-й сесії Парламенту Японії.....	5
<i>Яценко Борис.</i> Становлення сучасного господарства Японії в другій половині ХХ століття	11
<i>Павлішина Людмила.</i> Виконавча влада та законодавчий процес в Японії	16
<i>Курганська Тетяна, Яценко Борис.</i> Деякі особливості трансферу технологій науково-виробничого комплексу Японії	28

ДЖЕРЕЛОЗНАВСТВО

<i>Стрелкова Анастасія.</i> “Нампороку” – “Біблія” чайної церемонії	36
---	----

ФІЛОЛОГІЯ

<i>Кобелянська Оксана.</i> Японська поезія хайку в Україні	63
<i>Хіно Такао.</i> Проблеми перекладу “ЕНЕЇДИ” Івана Котляревського японською мовою	80
<i>Хоменко Ольга.</i> Дещо про історію шевченкознавства в Японії	85
<i>Пирогов Володимир.</i> Етнолінгвістичні паралелі у різносистемних мовах	92

ІСТОРІЯ

<i>Рубель Вадим.</i> Сьогун Санетомо: особа і політик	107
<i>Тітков Олександр.</i> Комплекс захисного спорядження японських самураїв зі збірки Полтавського краєзнавчого музею	112
<i>Капранов Сергій.</i> Храм Сумійосі-тайся та японська культура	121
<i>Рибалко Світлана.</i> Світ богів та світ людей в мистецтві укійо-е	137
<i>Nakortchevski Andriy.</i> Sacred sites in Japan as pilgrimage destinations	152
<i>Шелестова Олена.</i> У пошуках механізмів культурної взаємодії	159
<i>Отроценко Іванна.</i> Релігійний фактор у “монгольській” політиці Японії та Росії на початку ХХ ст.	169
<i>Толмачев Николай.</i> Деколонізація португальських володінь в тихоокеанському регіоні	175
ХРОНІКА	181
SUMMARIES	187
НАШІ АВТОРИ	190

CONTENTS

THEME OF THE JOURNAL: JAPAN TODAY

<i>Koizumi J.</i> Full text of the Prime Minister's speech delivered to the honourable Diet Members	5
<i>Yatsenko B.</i> Formation of Modern Economy of Japan in s-d half of XX century	11
<i>Pavlishyna L.</i> Executive Power and the Legislative Process in Japan	16
<i>Kurganska T., Yatsenko B.</i> Some peculiarity of Japanese scientific-industrial complex technology transfer	28

SOURCE STUDIES

<i>Strelkova A.</i> "Nampōroku" – The "bible" of tea ceremony	36
---	----

PHILOLOGY

<i>Kobilianska Oksana.</i> Japanese Poetry Haiku in Ukraine	63
<i>Hino Takao.</i> The Problems of translation of «Eneida» by I. Kotliarevski on Japanese	80
<i>Homenko Olga.</i> Something about History Shevtchenko's study at Japan	85
<i>Pirogov B.</i> Etnolinguistic parallels in typologically different languages	92

HISTORY

<i>Rubel V.</i> Shogun Sanetomo: personality and politician	107
<i>Titkoff A.</i> The Complex of the Protective Equipment of the Japan Samurai from the Collection of the State Regional Historical Museum in Poltava	112
<i>Kapranov S.</i> The Shrine of Sumiyoshi-Taisha and the Japanese Culture	121
<i>Rybalko S.</i> The world of gods and the human world in ukijo-e art	137
<i>Nakortchevski Andriy.</i> Sacred sites in Japan as pilgrimage destinations	152
<i>Shelestova Olena.</i> In the Search of the Mechanizm of the Cultured Interaction (on the tracks of the Communications between Japan and West	159
<i>Otroshenko I.</i> The Role of religious factor in the Mongol policies of Japan and Russia	169
<i>Tolmatchev N.</i> De-colonization of Portuguese Possessions in the Pacific Region	175
CHRONICLES	181
SUMMARIES	187
OUR AUTHORS	190